

# La Sagesse de Salomon

## CHAPITRE 1

1 Aimez la justice, vous qui jugez la terre; ayez le cœur bon en pensant au Seigneur; cherchez-Le dans la simplicité du cœur. 2 Car Il est trouvé par ceux qui ne le tentent point, et Il Se manifeste à ceux qui ont foi en Lui. 3 Les pensées tortueuses éloignent de Dieu, et Sa puissance confond les insensés, quand ils la mettent à l'épreuve. 4 La sagesse n'entrera pas dans une âme artificieuse; elle ne résidera pas en un corps esclave du péché. 5 Car l'Esprit Saint, Maître de la discipline, fuit le déguisement; Il S'éloigne d'un cœur insensé, et Se retire à l'approche de l'iniquité. 6 La sagesse est un esprit de charité; elle ne pardonne pas aux lèvres médisantes : car Dieu sonde les reins, Il scrute le cœur en toute vérité; ce que dit la langue, Il l'entend. 7 L'Esprit du Seigneur remplit l'univers, et comme Il contient tout, Il a connaissance de tout ce que dit la voix de l'homme. 8 C'est pourquoi celui qui dit des paroles iniques ne Lui sera point caché, et il n'échappera point au jugement qui doit le châtier. 9 Les diffamations des impies seront poursuivies, et le bruit de leurs paroles parviendra jusqu'au Seigneur, pour les punir de leurs iniquités. 10 Car l'oreille du Dieu jaloux entend toutes choses, et le tumulte des murmures ne Lui sera point caché. 11 Gardez-vous donc de plaintes inutiles; préservez votre langue de toute médisance; car pas une parole secrète ne sera perdue, et la bouche menteuse tue l'âme. 12 Ne cherchez point la mort par les égarements de votre vie; n'attirez point votre perdition par les œuvres de vos mains. 13 Car Dieu n'a point fait la mort, et Il ne Se réjouit point de la perdition des vivants. 14 Il a créé toutes choses pour qu'elles fussent; les générations du monde peuvent se sauver; il n'est point en elles de venin mortel, et l'empire de l'enfer n'est pas sur la terre. 15 Car la justice est immortelle. 16 Mais les impies appellent la mort de la parole et des mains; ils l'ont estimée une amie, et ils ont été consumés, et ils ont fait un pacte avec elle; car ils sont dignes d'être de son parti.

## CHAPITRE 2

1 Ceux qui en eux-mêmes ne pensent pas avec droiture, ont dit : Notre vie est courte et pleine de tristesse, et la fin de l'homme n'est pas un remède à ses maux; l'on ne connaît personne qui soit revenu de l'enfer. 2 Car nous avons été engendrés sans réflexion, et, après cela, nous serons comme n'ayant pas été; le souffle qui s'échappe de nos narines, c'est une fumée, et la pensée est une étincelle, dans l'agitation de nos cœurs. 3 Quand elle sera éteinte, le corps sera cendre, et le souffle se répandra comme l'air insaisissable. 4 Et notre nom sera oublié dans le temps, et nul ne se souviendra de nos œuvres; et notre vie passera comme l'ombre d'un nuage; elle se dissipera comme un brouillard chassé par les rayons du soleil, et tombant sous la chaleur. 5 Car notre vie est le passage d'une ombre; notre fin est sans retour; elle est scellée, et nul ne revient. 6 Venez donc, et jouissons des biens présents; hâtons-nous d'user de la créature pendant notre jeunesse. 7 Enivrons-nous de parfums et de vins délicieux, et ne laissons point passer la fleur de la saison. 8 Couronnons-nous de roses, avant qu'elles soient flétries. 9 Que nul de nous ne soit privé de nos plaisirs; laissons partout des signes de nos joies : car c'est là notre partage, c'est notre sort. 10 Opprimons le juste, s'il est pauvre; n'épargnons pas la veuve; ne respectons point

les cheveux blancs du vieillard chargé d'années. 11 Que la force soit notre loi de justice; car tout ce qui est faible est inutile. 12 Tendons des pièges au juste; car il nous est importun; il est contraire à nos œuvres; il nous reproche nos manquements à la loi; il nous diffame en décriant notre conduite. 13 Il assure qu'il a la science de Dieu, et il se nomme le fils de Dieu. 14 Il est pour nous comme un blâme vivant de nos pensées. 15 Il nous est odieux, même à voir; parce que sa vie n'est point comme celle des autres, et que ses sentiers sont différents. 16 Nous sommes estimés par lui de mauvais aloi, et il se détourne de nos voies comme de choses impures; il déclare heureuse la fin du juste, et il se glorifie d'avoir Dieu pour Père. 17 Voyons s'il y a quelque vérité en ses paroles; éprouvons les choses de sa fin. 18 Car si le juste est fils de Dieu, Dieu le protégera, et le tirera des mains de ses adversaires. 19 Interrogeons-le dans l'outrage et la torture, afin que nous connaissions sa douceur, et que nous jugions de sa patience. 20 Condamnons-le à une mort infamante; car alors nous verrons s'il y a vérité en ses paroles. 21 Voilà comme ils ont raisonné, et ils sont tombés dans l'erreur; car leur malice les a aveuglés. 22 Et ils n'ont point pénétré les mystères de Dieu; ils n'ont point cru qu'il y eût un salaire pour la sainteté, et ils n'ont fait nul cas de la récompense destinée aux innocents. 23 Car Dieu a créé l'homme pour l'immortalité; et Il l'a créé à Son image et ressemblance. 24 Mais la mort est entrée dans le monde par l'envie du démon; 25 et ceux qui sont de son parti sont ses imitateurs.

### CHAPITRE 3

1 L'âme des justes est dans la main de Dieu, et nulle torture ne les atteindra. 2 Aux yeux des insensés, il semble qu'ils meurent; leur fin est regardée comme une infortune, 3 et leur sortie du monde comme une tribulation. Cependant ils sont en paix. 4 Lors même qu'aux yeux des hommes ils auraient souffert, leur espérance est pleine d'immortalité. 5 Leur affliction fut légère, grande sera leur récompense; car Dieu les a mis à l'épreuve, et les a trouvés dignes de Lui. 6 Il les a fait passer au creuset comme de l'or, et Il les a accueillis comme une hostie d'holocauste. 7 Et, au temps de Sa visite, ils brilleront comme des étincelles qui courent à travers les roseaux. 8 Ils jugeront les nations, ils domineront sur les peuples, et leur Seigneur régnera dans tous les siècles. 9 Ceux qui ont foi en Lui comprendront la vérité, et les fidèles persévéreront dans leur amour pour Lui; car Sa grâce et Sa miséricorde seront pour Ses élus. 10 Mais les impies, qui n'ont point eu d'égards pour le juste, et se sont retirés du Seigneur, seront punis selon leurs pensées. 11 Malheur à ceux qui méprisent la sagesse et la discipline; vaine est leur espérance, leur labeur infructueux, leurs œuvres inutiles. 12 Leurs femmes sont insensées, et leurs enfants pervers. 13 Leur race est maudite. Heureuse la femme stérile, mais non souillée, qui n'a pas déshonoré sa couche par le péché; elle aura sa récompense le jour de la visite des âmes. 14 Et l'eunuque qui, de ses mains, n'aura pas fait œuvre d'iniquité, et n'aura point pensé à mal contre le Seigneur, recevra une grâce particulière de foi, et, dans le temple du Seigneur, un partage digne d'envie. 15 Le fruit des bons labeurs est glorieux, et la racine de la prudence ne se perd pas. 16 Les enfants des adultères finiront mal, et la race issue d'une couche criminelle disparaîtra. 17 Et s'ils vivent longtemps, ils seront comblés pour rien; et les derniers jours de leur vieillesse seront sans honneurs. 18 Et s'ils meurent jeunes, ils n'auront ni espérance ni consolation au jour du jugement. 19 Car d'une lignée inique, mauvaise est la fin.

## CHAPITRE 4

1 Mieux vaut la virginité avec la vertu; car sa mémoire est immortelle, elle est connue et de Dieu et des hommes. 2 Présente, on l'imite; absente, on la regrette; dans tous les siècles, elle marche couronnée et triomphante : car elle a remporté le prix des chastes luttés. 3 La multitude féconde des impies ne fera aucun bien; et ces boutures bâtardes ne jetteront point de profondes racines, ni ne s'établiront sur une base solide. 4 Et si, pour un moment, l'un des rejetons vient à germer, comme il sera sans force, le moindre vent l'ébranlera, et la violence de la tempête finira par le déraciner. 5 Ses chétifs rameaux seront brisés, et ses fruits seront mauvais, amers au goût, entièrement inutiles. 6 Car interrogez les enfants nés de sommeils illégitimes, ils témoignent de la perversité de ceux qui les ont engendrés; 7 mais le juste, s'il est parvenu à la mort, sera en repos. 8 Car ce n'est ni la longueur des jours ni le nombre des années qui rendent la vieillesse vénérable; 9 mais la prudence dans les hommes leur tient lieu de cheveux blancs; une vie pure a le même âge que la vieillesse. 10 L'homme agréable à Dieu est aimé de Lui; et, s'il vivait au milieu des impies, il en a été retiré. 11 Il a été enlevé, de peur que leur malice ne pervertît son intelligence, ou que la ruse ne trompât son âme. 12 Car les fascinations de la frivolité obscurcissent la vertu, et l'inquiétude de la concupiscence ébranle une âme innocente. 13 L'homme parfait, en peu de temps, a rempli de longs jours. 14 Car son âme a plu au Seigneur; c'est pourquoi Il a eu hâte de la séparer du milieu de l'iniquité; mais les peuples voient, et ne comprennent pas; ils ne se mettent point dans la pensée 15 que la grâce et la miséricorde sont aux élus de Dieu, et Sa visite à Ses saints. 16 Le juste mort condamne les impies vivants, et la jeunesse qui finit prématurément, condamne la vieillesse de l'impie chargé d'années. 17 Les impies verront la mort du sage, et ne comprendront point les desseins du Seigneur sur lui, ni pourquoi Dieu l'a mis en sûreté. 18 Ils la verront, et n'en tiendront aucun compte; mais le Seigneur Se rira d'eux. 19 Et, après cela, ils tomberont sans honneur, et pour l'éternité ils seront en opprobre parmi les morts; car le Seigneur les brisera sans voix, le front en avant; et Il les ébranlera, et, de la base au sommet, ils seront désolés, et ils seront dans la douleur, et leur mémoire périra. 20 Ils viendront tout tremblants au souvenir de leurs péchés, et leurs iniquités passeront devant eux pour les accuser.

## CHAPITRE 5

1 Alors le juste se placera avec confiance en face de ceux qui l'auront opprimé, et qui lui auront ravi le fruit de son labeur. 2 À son aspect, ils seront troublés, pleins de crainte, stupéfaits de son salut inespéré. 3 Ils se diront repentants, gémissants en l'angoisse de leur esprit : Voilà donc celui que nous tenions autrefois en dérision et en opprobre ! 4 Insensés, nous imputons leur vie à la folie, leur mort à déshonneur. 5 Comment a-t-il compté parmi les fils de Dieu ? Comment son héritage est-il avec les saints ? 6 Nous nous sommes donc écartés des voies de la vérité; la lumière de la justice ne nous a pas éclairés, et le soleil ne s'est pas levé sur nous. 7 Nous nous sommes lassés dans les sentiers de l'iniquité et de la perdition, et nous avons cheminé dans des déserts infréquentés, et nous n'avons point connu la voie du Seigneur. 8 De quoi nous a servi notre superbe ? Que nous a rapporté la richesse dont nous étions si

fiers ? 9 Tout cela a passé comme l'ombre, comme un messenger qui court en avant; 10 comme un navire qui fend l'onde, vogue sans laisser de traces, et dont la carène ne creuse pas de sentier dans les flots; 11 comme l'oiseau qui traverse les airs sans que l'on voie des marques de son vol; mais se mouvant à grands coups d'ailes, fendant avec force et bruit l'espace silencieux, allant toujours en agitant ses ailes, et ne laissant après lui nulle trace de son passage; 12 ou comme la flèche lancée au but, et dont on ne peut reconnaître le parcours, parce que l'air qu'elle a fendu s'est aussitôt refermé. 13 Ainsi nous naissons, nous mourons, et nous ne pouvons montrer signe de vertu; mais nous nous sommes consumés en notre propre méchanceté. 14 L'espérance des impies est donc comme la poussière emportée par le vent; comme la gelée blanche fondue par la tempête; comme la fumée dispersée; au moindre souffle, elle s'est évanouie, comme le souvenir d'un hôte qui n'est resté qu'un jour, et a passé. 15 Mais les justes vivront éternellement, et leur salaire est dans le Seigneur, et leur pensée dans le Très-Haut. 16 C'est pourquoi ils recevront, de la main du Seigneur, un trône de grâce et un diadème de beauté, et Il les abritera sous Sa droite, et les défendra de Son bras. 17 Il S'armera de Son zèle, et Il en couvrira Sa créature pour la venger de Ses ennemis. 18 Pour cuirasse Il revêtra Sa justice, et pour casque Il prendra l'intégrité de Son jugement. 19 Il aura la sainteté pour invincible bouclier. 20 Il aiguisera Sa terrible colère pour en faire Sa lance, et le monde, de concert avec Lui, subjuguera les insensés. 21 Les traits infailibles de Son tonnerre partiront, et, comme ceux de l'arc des nuées, ils s'élanceront au but. 22 Et la grêle tombera avec violence comme une pluie de pierres. Les eaux de la mer tourneront contre eux leur fureur, et les fleuves déborderont en courroux. 23 Contre eux Se tiendra l'Esprit de vertu, et Il les vannera comme un tourbillon, et l'iniquité fera de la terre une solitude; et la méchanceté renversera le trône des puissants.

## CHAPITRE 6

1 Écoutez donc, rois; apprenez, juges de la terre. 2 Prêtez l'oreille, ô vous qui gouvernez les peuples et qui êtes si fiers de leur multitude. 3 Votre puissance vous a été donnée par le Seigneur; votre autorité vient du Très-Haut, qui interrogera vos œuvres, et scrutera vos desseins. 4 Vous, ministres de Son royaume, vous ne jugez point avec droiture; vous n'observez point la loi; vous ne marchez point selon la volonté de Dieu. 5 Et quand soudain Il fondra sur vous, vous en frissonnerez; car Son jugement est bien plus sévère contre ceux qui ont la puissance. 6 Car le petit reçoit le pardon de la miséricorde; mais les puissants seront poursuivis avec rigueur. 7 Le Maître de toutes choses n'aura point égard au rang; Il ne considérera pas la grandeur : c'est Lui qui a créé le petit et le grand, et Sa providence veille également sur tous. 8 Une enquête plus rigide est réservée aux plus puissants. 9 Ô rois, c'est à vous que s'adressent mes paroles, afin que vous appreniez la sagesse, et que vous ne vous en écartiez point. 10 Car ceux qui gardent saintement les choses saintes seront sanctifiés, et ceux qui les auront apprises y trouveront ce qu'ils ont à répondre. 11 Soyez donc avides de mes paroles; aimez-les, et corrigez-vous. 12 La sagesse brille et ne s'obscurcit jamais; ceux qui l'aiment, la voient facilement; ceux qui la cherchent, la trouvent. 13 Elle prévient ceux qui désirent la connaître avant tout. 14 Celui qui, pour elle, se lève dès l'aurore, ne se fatiguera pas; car il la trouvera assise près de sa porte. 15 Penser à elle est une prudence consommée; celui qui veille pour elle sera bientôt exempt d'inquiétude. 16 Elle s'en va à la ronde, cherchant ceux qui sont dignes d'elle, et se manifeste avec bienveillance en leurs sentiers, et va à la rencontre de tous leurs desseins. 17 Le commencement de la sagesse est donc un vrai désir de

s'instruire; et le soin de s'instruire, c'est l'amour. 18 L'amour de la sagesse, c'est l'observance de ses lois; l'observance des lois, c'est une pureté accomplie; 19 enfin la pureté nous approche de Dieu. 20 Donc le désir de la sagesse nous conduit au Royaume éternel. 21 Ainsi, rois des peuples, si vous mettez votre joie dans les trônes et les sceptres, honorez la sagesse, afin que vous soyez rois éternellement. 22 Ce qu'est la sagesse et comment elle est née, je vais le dire, et je ne vous cacherai point ces mystères; je la suivrai à la trace depuis les premiers jours de sa naissance; et je mettrai sa doctrine en lumière, et je ne m'écarterai point de la vérité. 23 Je ne cheminerai point avec celui que l'envie consume; car celui-là n'aura point de part à la sagesse. 24 La multitude des sages est le salut du monde, et un roi sage est l'appui de son peuple. 25 Recevez donc l'instruction qui sortira de mes paroles; elle vous profitera.

## CHAPITRE 7

1 Et moi aussi, je suis un homme mortel, semblable à tous, né de la race du premier créé; et j'ai été fait chair, dans les entrailles d'une femme, 2 coagulé dans le sang en dix mois; fruit de la semence d'un homme, et du plaisir qui vient avec le sommeil. 3 Et moi aussi, aussitôt né, j'ai respiré l'air commun à tous; je suis tombé sur une terre également misérable, et, comme tous, j'ai jeté ma première voix en pleurant. 4 J'ai été élevé dans les langes entouré de soins. 5 Car nul des rois ne commence autrement à naître; 6 même entrée dans la vire, et même sortie pour tous. 7 C'est pourquoi j'ai prié, et la sagesse m'a été donnée; j'ai invoqué Dieu, et en moi est venu l'esprit de sagesse. 8 Je l'ai estimée plus que les sceptres et les trônes, et, au prix d'elle, j'ai tenu pour rien les richesses. 9 Je ne lui ai point comparé de pierre précieuse; tout l'or, à son aspect, ne paraît plus qu'un peu de sable, et, devant elle, l'argent ne vaut pas plus que de la boue. 10 Je l'ai aimée plus que la santé, plus que la beauté; et je l'aurais choisie de préférence à la lumière, parce que sa lumière ne s'éteint jamais. 11 Tous les biens à la fois me sont venus avec elle, et dans ses mains elles ont d'innombrables richesses. 12 Et je me suis réjoui de toutes ces choses, parce que la sagesse elle-même me les amenait, et pourtant j'ignorais qu'elle en fût la mère. 13 Je l'ai apprise en toute sincérité; je la communique sans épargne; je ne cèle point ses trésors. 14 Car ils sont inépuisables pour les hommes; ceux qui en usent en vue de Dieu se sont acquis son amour, et ils ont été recommandables par les dons de la science. 15 Pour moi, que Dieu m'accorde de parler selon ma pensée, d'avoir des sentiments dignes des choses qui m'ont été données, parce que c'est Lui le guide de la sagesse, c'est Lui qui redresse les sages. 16 Car nos sommes en Ses mains, nous et nos paroles, et toute notre sagesse, et la science de nos œuvres. 17 C'est Lui qui m'a donné la vraie science des choses de la nature; c'est Lui qui m'a enseigné l'arrangement du monde, et la vertu des éléments; 18 le commencement, la fin et le milieu des temps, la course irrégulière des sphères et les changements des saisons; 19 le cercle de l'année, et la position des étoiles; 20 la nature des animaux, l'instinct des bêtes, la force des vents, les pensées des hommes, les variétés des plantes et les vertus des racines. 21 J'ai su toutes les choses cachées, comme celles qui sont manifestes; car l'artisan universel, la Sagesse, m'a instruit. 22 En elle réside un esprit intelligent, saint, unique et multiple, subtil, vif, pénétrant, pur, clair, incorruptible, ami du bien, rapide, libre et bienfaisant, 23 ami des hommes, ferme, constant, infallible, tout-puissant; voyant tout, et l'emportant sur tous les esprits les plus intelligents, les plus purs, les plus subtils. 24 En effet, la Sagesse est plus active que toute activité; et, grâce à sa pureté, partout elle s'ouvre passage, elle pénètre partout. 25 Car c'est

un souffle de la vertu de Dieu; c'est une émanation pure de la gloire du Tout-Puissant. C'est pourquoi rien de souillé ne pénètre en elle. 26 C'est la splendeur de la lumière éternelle, le miroir sans tache de la puissance de Dieu, et l'image de Sa bonté. 27 Unique, elle peut tout; immuable, elle renouvelle tout; et, de génération en génération, pénétrant dans les âmes saintes, elle forme les amis de Dieu et les prophètes. 28 Car Dieu n'aime que celui qui cohabite avec la Sagesse. 29 Elle est plus belle que le soleil, plus belle que la disposition des étoiles; comparée à la lumière, elle a le premier rang. 30 Car la nuit succède au jour; mais le mal ne prévaut pas sur la Sagesse.

## CHAPITRE 8

1 La Sagesse, dans sa force, s'étend d'une extrémité de la terre à l'autre; elle règle toutes choses avec perfection. 2 Je l'ai aimée et je l'ai choisie dès ma jeunesse; je l'ai cherchée afin de la prendre pour épouse, tant j'étais épris de sa beauté. 3 Elle honore sa noble origine en cohabitant avec Dieu; le Maître de toutes choses la chérit. 4 C'est l'interprète de la science de Dieu; c'est la directrice de Ses œuvres. 5 Et si, dans la vie, la richesse est une chose désirable, qu'y a-t-il de plus riche de la Sagesse, l'artisan universel ? 6 Or, si la Sagesse coopère à nos œuvres, qui plus qu'elle parmi les êtres est habile ouvrier ? 7 Et si quelqu'un aime la justice, ses vertus sont l'œuvre de la Sagesse; car il apprend la modération, la prudence, l'équité, le courage, que rien dans la vie de l'homme ne surpasse en efficacité. 8 Et si quelqu'un désire une grande expérience, la Sagesse sait le passé, elle prévoit l'avenir, elle connaît les subtilités du langage, et les solutions des problèmes; d'avance, elle connaît les signes et les prodiges, les vicissitudes des saisons et des temps. 9 J'ai donc résolu de la prendre pour épouse, sachant qu'elle ne me conseillerait que le bien, et me consolerait de mes peines et de mes inquiétudes. 10 Par elle j'aurai gloire parmi les peuples, et honneur parmi les vieillards, malgré ma jeunesse. 11 On me trouvera pénétrant quand je rendrai la justice; je ferai l'admiration des puissants en paraissant devant eux. 12 Quand je me tairai, ils seront dans l'attente; quand je parlerai, ils auront les yeux sur moi; et si je parle plus longuement, ils ne mettront une main sur la bouche. 13 Par elle j'aurai l'immortalité, et, dans la postérité, je laisserai une mémoire éternelle. 14 Je régirai les peuples, et les nations me seront soumises. 15 Les rois, qui font trembler les hommes, en m'entendant seront saisis de crainte; je me montrerai bon envers la multitude, et fort à la guerre. 16 Rentré dans mon palais, je me reposerai avec la Sagesse; car son entretien est sans amertume; son commerce donne non de la douleur, mais du bonheur et de la joie. 17 Après avoir pensé ces choses, et songé, en mon cœur, que l'immortalité est parente de la Sagesse; 18 que son amitié est pleine de charmes; que des travaux de ses mains naît une richesse inépuisable; que l'on acquiert la prudence dans l'exercice de sa société, et la gloire en devisant avec elle, je l'ai cherchée de toutes parts, afin de la prendre en moi-même. 19 Or j'étais un enfant heureusement né, et j'étais doué d'une belle âme; 20 et, en devenant meilleur, j'en vins à avoir un corps sans souillure; 21 et que je sus qu'en aucune manière, je ne serais chaste, à moins que Dieu ne me fit ce don, et que cela même était de la sagesse, de savoir de qui en venait la grâce, j'allai au Seigneur, et je Le priai, et je Lui dis de toute mon âme

## CHAPITRE 9

1 Dieu de mes pères, Seigneur miséricordieux, qui par Ta Parole as créé toutes choses; 2 qui en Ta Sagesse as formé l'homme, pour qu'il régnât sur toutes les créatures; 3 pour qu'il gouvernât le monde avec sainteté et justice, et qu'il jugeât dans la droiture de son âme; 4 donne-moi la Sagesse, celle qui siège avec Toi sur Tes trônes, et ne me réprouves pas d'entre Tes enfants. 5 Je suis Ton serviteur et le fils de Ta servante, homme faible et de peu de durée, et des moindres en intelligence du jugement et de la loi. 6 Car, si l'un des fils des hommes était parfait, Ta Sagesse lui manquant, il serait compté pour rien. 7 Tu m'as élu roi de Ton peuple, juge de Tes fils et de Tes filles; 8 Tu m'as dit de bâtir un temple sur Ta montagne sainte, et un autel dans la cité de Ton tabernacle, image du saint tabernacle que, dès le commencement, Tu as préparé. 9 Et avec Toi est la Sagesse qui connaît Tes œuvres; elle était présente, lorsque Tu as créé le monde; elle sait ce qui est agréable à Tes yeux, et quelle est la droiture de Tes commandements. 10 Fais-la descendre des cieux, qui sont Ton sanctuaire; envoie-la du trône de Ta gloire, afin qu'elle soit avec moi, qu'elle travaille avec moi, et que je sache ce qui T'est agréable. 11 Car elle sait et comprend tout; elle me dirigera avec prudence dans toutes mes œuvres; elle me gardera par sa gloire. 12 Et mes œuvres seront bien accueillies; et je jugerai Ton peuple avec prudence, et je serai digne des trônes de mon père. 13 Car quel homme connaîtra le conseil de Dieu ? Qui se mettra dans l'esprit ce que veut le Seigneur ? 14 Les pensées des mortels sont craintives, et nos projets mal assurés. 15 Car le corps corruptible appesantit l'âme, et la demeure terrestre déprime l'intelligence par la multiplicité des soins. 16 Et à peine pouvons-nous apprécier les choses qui sont sur la terre; et ce qui est en nos mains, nous le trouvons avec labeur. Mais les choses qui sont dans les cieux, qui saura les découvrir ? 17 Qui connaît Ton conseil, si Tu ne lui as donné la Sagesse, et si, d'en haut, Tu ne lui as envoyé Ton Esprit Saint ? 18 C'est Lui qui redresse les sentiers de ceux qui cheminent sur la terre; c'est de Lui que les hommes apprennent les choses qui Te sont agréables, 19 et par la sagesse ils sont sauvés.

## CHAPITRE 10

1 C'est elle qui a conservé le premier créé, le père du monde, formé d'abord seul, et elle l'a tiré de sa propre chute. 2 Elle lui a donné le pouvoir de maîtriser toutes choses. 3 Le méchant dans sa colère s'étant séparé d'elle, se perdit en même temps par des fureurs fratricides. 4 Inondée à cause d'elle, la terre fut de nouveau sauvée par la Sagesse, qui fut pilote du juste, voguant sur un bois de peu de prix. 5 C'est elle qui, lorsque toutes les nations furent unies en un même esprit de malice, choisit le juste, et le garda pur devant Dieu, et le fortifia contre les entrailles de sa tendresse pour son fils. 6 C'est elle, quand les méchants périrent, qui sauva un juste fuyant la descente du feu sur la Pentapole. 7 Et, en témoignage de leur perversité, cette terre demeure aride et fumante, et de ses arbres les fruits ne mûrissent pas; et une statue de sel est le mémorial de la femme incrédule. 8 Car ceux qui abandonnent la Sagesse, non seulement se sont fait le tort de ne plus connaître le bien, mais encore ils ont laissé à la terre le mémorial de leur démence, de telle sorte qu'ils ne puissent même cacher en quoi ils avaient failli. 9 Au contraire, la Sagesse a tiré de peine ceux qui l'avaient servie. 10 C'est elle qui conduisit dans la voie étroite le juste fuyant le courroux d'un frère; elle qui lui montra le Royaume de Dieu, et lui donna la science

des choses saintes; elle qui le récompensa de ses fatigues, et multiplia le fruit de ses travaux. 11 C'est elle qui l'assista contre la convoitise de ceux qui lui faisaient violence, et qui l'enrichit. 12 C'est elle qui le protégea contre ses ennemis, l'affermir contre les séducteurs, et lui décerna le prix d'une lutte pénible, pour lui apprendre que la piété est plus forte que toute chose. 13 Elle ne lui délaissa point le juste qu'on avait vendu; mais elle le préserva du péché. Elle descendit avec lui dans la citerne; 14 et, dans la prison, elle ne l'abandonna point avant de lui avoir donné le sceptre royal et le pouvoir sur ceux qui le tyrannisaient. Elle convainquit de mensonge ses accusateurs, et lui assura une gloire éternelle. 15 Elle délivra d'une nation qui l'opprimait un peuple saint, une race irréprochable. 16 Elle entra dans l'âme du serviteur de Dieu, et il tint tête à des rois redoutables, en faisant des signes et des prodiges. 17 Elle rendit aux saints le salaire de leurs travaux; elle les guida dans une voie merveilleuse; elle fut pour eux comme un voile le jour, et la nuit comme la lumière des étoiles. 18 Elle leur fit passer la mer Rouge et les conduisit à travers les grandes eaux. 19 Puis, ayant submergé leurs ennemis, elle les fit sortir du fond de l'abîme. 20 C'est pourquoi les justes s'emparèrent de la dépouilles des impies, et ils chantèrent, ô Seigneur, Ton saint Nom, et louèrent tout d'une voix Ta main tutélaire. 21 Car la Sagesse a ouvert la bouche des muets, et a fait éloquente la langue des enfants.

## CHAPITRE 11

1 Elle a dirigé leurs œuvres par les mains du saint prophète. 2 Ils ont parcouru un désert inhabité; ils ont dressé leurs tentes en des lieux infréquentés. 3 Ils ont tenu tête à leurs ennemis, et ils ont repoussé leurs adversaires. 4 Ils ont eu soif, et ils vous ont invoqué; et, du sommet du rocher, l'eau a jailli pour eux; et le remède à leur soif est sorti de la pierre dure. 5 Par là, leurs ennemis ont été punis; 6 par là, eux, dans leur détresse, ont été comblés de biens. 7 Car, au lieu de la source intarissable du fleuve, les uns, tremblants, ont bu du sang immonde, 8 et ont été châtiés par le massacre ordonné de leurs petits enfants; mais aux autres Tu as donné une eau abondante et inespérée. 9 Tu as montré alors, par cette soif, comment Tu savais châtier Tes ennemis. 10 Car, lorsqu'ils eurent été tentés et qu'ils eurent été repris, quoique avec miséricorde, ils reconnurent combien souffrent les impies que Tu juges en Ton courroux. 11 Mais eux, Tu les as éprouvés en les admonestant comme un père; et les autres, après les avoir interrogés, Tu les as condamnés comme un roi irrité. 12 Absents comme présents, les impies ont été pareillement torturés. 13 Car une double affliction les a saisis, et ils ont gémi en se souvenant du passé. 14 En effet, ils ont ouï que, par leur propre tourment, d'autres avaient reçu des bienfaits, et alors ils ont senti le Seigneur. 15 Quand jadis Il était entré en explication avec eux, ils L'avaient méconnu et raillé; mais ils ont été bien surpris de l'issue des événements, n'ayant pas eu la même soif que les justes. 16 En expiation des faux raisonnements de leurs iniquités, qui les avaient égarés et entraînés à adorer des reptiles engourdis et des bêtes méprisables, Tu leur as envoyé une multitude d'animaux sans raison, 17 afin qu'ils sachent que l'on est puni par où l'on a péché. 18 Ta main toute puissante, la main qui, d'une matière informe, a créé le monde, n'aurait pas eu de peine à leur envoyer une multitude d'ours, de lions audacieux, 19 ou de bêtes inconnues d'une nouvelle espèce, et pleines de rage : les unes soufflant un air enflammé ou une fumée infecte; les autres lançant de leurs yeux de terribles étincelles; 20 telles que non seulement leurs atteintes auraient pu les détruire, mais que leur aspect seul les eût frappés d'un effroi mortel. 21 Et sans cela même, un souffle eût suffi pour les abattre, poursuivis par Ta justice et vannés au vent de Ta puissance. Mais Tu as tout réglé avec



poids et mesure. 22 Car c'est à Toi qu'il appartient de prévaloir en tous lieux par la force; et qui donc résisterait à la puissance de Ton bras ? 23 L'univers est devant Toi comme le grain de sable qui fait pencher la balance, ou comme la goutte de rosée qui, le matin, descend sur la terre. 24 Mais Tu as pitié de tous, parce que Tu peux tout; et Tu feins de ne point voir les péchés des hommes, en vue du repentir. 25 Tu as aimé tous les êtres; Tu n'as en abomination rien de ce que Tu as créé, et Tu n'as rien préparé de Tu dusses haïr. 26 Quelle chose subsisterait, si Tu ne le voulais; ou durerait, si Tu ne l'avait appelée ? 27 Mais Tu pardonnes à tout, parce que tout T'appartient, ô Maître qui aime les âmes !

## CHAPITRE 12

1 Ton Esprit en toute chose est infaillible. 2 Aussi, peu à peu Tu réprimandes ceux qui tombent; Tu avertis les pécheurs, en ranimant leurs souvenirs, afin que, se corrigeant de leur malice, ils aient foi en Toi, Seigneur. 3 Car Tu as pris en haine les anciens habitants de Ta terre sainte, 4 parce qu'ils avaient fait les œuvres odieuses des enchanteurs, et qu'ils avaient des initiations impies; 5 parce qu'ils égorgaient sans pitié leurs enfants, qu'ils mangeaient des entrailles humaines, et buvaient le sang au milieu de Tes fêtes, 6 et qu'ils étaient ainsi pères et homicides d'âmes abandonnées; Tu as donc voulu les exterminer, par les mains de nos pères, 7 afin que cette terre qui, entre toutes, était la plus aimée de Toi, devînt un lieu de passage pour les enfants de Dieu. 8 Cependant Tu as eu pour eux des ménagements comme hommes : Tu leur as envoyé, comme les avant-coureurs d'une armée, des essaims de guêpes pour les détruire peu à peu. 9 Tu pouvais sans doute en une seule bataille soumettre les impies aux justes, ou les livrer à des bêtes terribles, ou les exterminer d'un seul mot; 10 mais, en les jugeant peu à peu, Tu as donné place au repentir, quoique n'ignorant pas qu'ils avaient une origine mauvaise, que la malice était chez eux innée, et que leur pensée ne changerait pas dans la suite des siècles. 11 Leur race, en effet, dès le commencement était maudite, et nul égard ne Te portait à laisser leurs péchés impunis. 12 Car qui dira : Qu'as-Tu fait ? Et qui se lèvera contre Tes jugements ? Qui T'imputera ce que Tu as fait aux nations que Tu as détruites ? Et qui se posera devant Toi comme vengeur des méchants ? 13 Nul, hormis Toi, n'est Dieu; Toi seul prends soin de toutes choses, pour montrer que Tu ne juges pas injustement. 14 Il n'est point de roi ou de tyran qui puisse Te reprocher en face ceux que Tu as perdus. 15 Mais Tu es juste, et Tu gouvernes avec justice; et Tu estimes indigne de Ta vertu de punir celui qui ne doit pas être puni. 16 Car Ta force est le commencement de la justice, et le pouvoir que Tu as sur tout Te fait tout épargner. 17 Tu montres cette force à ceux qui doutent de la perfection de Ta vertu, et Tu punis l'audace de ceux qui la connaissent et la bravent. 18 Maître de Ta force, Tu juges avec douceur et Tu nous gouvernes avec beaucoup de ménagements; car il T'appartient de pouvoir quand Tu veux. 19 Et, par de telles œuvres, Tu as appris à Ton peuple qu'il doit être juste et humain, et Tu as rempli Tes fils d'espérance, en leur donnant le repentir après leurs fautes. 20 Mais si en punissant les ennemis de Tes enfants, voués justement à la mort, Tu y a mis tant de prudence et d'égards; si Tu leur as accordé le temps et l'occasion de se corriger de leur malice, 21 avec quelle attention n'as-Tu pas jugé Tes fils, en faisant avec leurs pères des alliances et des serments de bonnes promesses ? 22 Lors donc que Tu nous corriges, Tu flagelles de mille manières Tes ennemis, afin que, jugeant, nous songions à Ton amour, et que, jugés, nous espérons en Ta miséricorde. 23 De là vient aussi que Tu as fait souffrir, à cause de leurs abominations, les méchants qui avaient vécu dans la folie et l'iniquité. 24 Ils s'étaient au loin égarés dans les voies de l'erreur,

prenant pour dieux les plus vils des animaux malfaisants, égarés comme des enfants sans raison. 25 Ainsi les as-Tu frappés d'un jugement dérisoire, comme des enfants insensés. 26 Et ceux que n'ont point avertis les dérisions de la réprimande, feront l'épreuve d'un jugement digne de Dieu. 27 Touchés de leurs souffrances, ils se sont indignés contre ce qu'ils croyaient des dieux; châtiés par eux, ils ont reconnu que ce Dieu qu'ils avaient d'abord rejeté est le vrai Dieu, et c'est ainsi que la fin de leur condamnation est venue.

## CHAPITRE 13

1 Tous les hommes, en qui est l'ignorance de Dieu, sont vains par nature; ayant vu le bien, ils n'ont pu connaître Celui qui est; ayant considéré les œuvres, ils n'ont pas connu l'Artisan. 2 Ils ont regardé comme des dieux, régulateurs du monde, soit le feu, soit le vent, soit l'air mobile, soit le cercle des étoiles, soit l'onde impétueuse, soit les luminaires du ciel. 3 Si, charmés de leur beauté, ils les ont pris pour des dieux, qu'ils comprennent combien est plus beau le Maître, puisque le Créateur même de la beauté à créé ces êtres. 4 S'ils ont été émerveillés de leur force et de leur énergie, qu'ils songent combien Celui qui les a mis en ordre est plus fort qu'eux. 5 Car il est visible qu'à la grandeur et à la beauté des créatures correspondent la grandeur et la beauté du Créateur. 6 Mais enfin, à ces hommes il y a d'abord peu de reproches à faire; car ils s'égarèrent facilement, cherchant Dieu et Le voulant trouver. 7 Attirés par Ses œuvres, ils s'enquière et ont foi en l'apparence, tant ce qu'ils voient est beau. 8 Mais ensuite, s'ils persistent, ils sont impardonnables. 9 Car s'ils ont pu en savoir assez pour estimer les choses du temps, comment ont-ils tardé à trouver Celui qui en dispose ? 10 Mais ceux-là sont malheureux (et leur espérance est parmi les morts), qui ont appelé "dieu" des ouvrages de la main des hommes, or ou argent, productions de l'art, images des animaux ou pierre inerte, travail d'un artisan irréflecti. 11 Si quelque ouvrier habile à travailler le bois, ayant scié un arbre facile à tourner, l'a dépouillé adroitement de son écorce et en a fait un meuble utile aux usages de la vie, 12 les rebuts de son œuvre, il les a pris pour apprêter ses aliments, et il s'est rassasié. 13 Et ce qu'il en doit rejeter encore, ce qui n'est bon à rien, le bois tordu et noueux, il l'a pris, il l'a sculpté avec soin, à ses heures de loisir; il lui a donné une figure avec la science de son art il en a reproduit l'image d'un homme. 14 Ou bien il en a fait la ressemblance de quelque vil animal; puis il l'a frotté de vermillon, il l'a fardé de rouge, et il en a masqué tous les défauts. 15 Ensuite il a fait dans son mur une niche digne de son œuvre; il l'y a posé, et il l'a assujetti avec du fer, 16 de peur qu'il ne vînt à tomber; il a tout prévu pour lui, sachant qu'il ne pourrait s'aider lui-même, puisque ce n'est qu'une image ayant besoin d'appui. 17 Enfin, il le prie pour ses biens, ses noces, ses enfants; il n'a point honte de parler à cette chose sans âme. 18 Il invoque pour sa santé ce qui est infirme, et pour sa vie ce qui est mort; il appelle à son aide l'objet le plus inerte. 19 Veut-il faire un voyage ? Il s'adresse à ce qui ne peut se tenir sur ses pieds. Veut-il acheter ou faire œuvre de ses mains ? Il implore l'habileté des mains les plus inhabiles.

## CHAPITRE 14

1 D'autre part, un homme se met en mer; il est sur le point de traverser les flots indomptés; il invoque à grands cris un bois plus frêle que le navire qui le porte. 2 Car c'est là que le désir du gain a inventé, et la sagesse de l'artisan l'a ainsi préparé. 3 Mais Toi, ô Père; Ta providence gouverne elle-même; car Tu as donné une voie à la mer, et des sentiers certains sur les vagues, 4 montrant que partout il est en Ton pouvoir de sauver, les mêmes qu'on ose s'embarquer sans le secours de l'art. 5 Tu as voulu que nulle des œuvres de Ta sagesse ne fût inutile; c'est pour cela que les hommes confient leur âme à un peu de bois, et que, fendant les vagues avec leur barque, ils sont sauvés. 6 Et, au commencement, quand furent exterminés les géants superbes, l'espérance du monde, réfugiée dans une arche, conserva au monde la semence de la génération d'où il devait naître, en la confiant à Ta main qui l'avait dirigée. 7 Car le bois est béni, par lequel justice est faite. 8 Mais le bois que la main a façonné est maudit, lui et l'homme qui a fait l'œuvre : l'un pour y avoir travaillé, l'autre parce que, quoique corruptible, elle a été appelée Dieu. 9 Car Dieu hait pareillement et l'impie et son impiété. 10 Et l'œuvre sera condamnée, de même que l'artisan. 11 C'est pourquoi aussi les idoles des gentils ne seront point épargnées; en effet, elles sont pour la création de Dieu une souillure; pour les âmes des hommes, un piège; pour les pieds des insensés, un filet. 12 La pensée de faire des idoles est le principe de la prostitution; leur invention est la perdition de la vie. 13 Car, au commencement, l'idolâtrie n'était point, et elle ne sera pas toujours. 14 Elle est venue dans le monde par la vanité des hommes, et c'est pourquoi on a senti que la fin en serait prochaine. 15 Un père accablé d'une douleur excessive par la perte prématurée de son fils a fait faire son image; et celui qui était tout à l'heure un homme mort, il l'a honoré comme un dieu, et il a confié à des serviteurs ses mystères et ses initiations. 16 Avec le temps, cette coutume impie, s'étant fortifiée, a été gardée comme loi; et, par l'ordre des tyrans, des statues ont été adorées. 17 Ceux que les hommes ne pouvaient honorer en face, parce qu'ils habitaient au loin, ils en ont fait prendre l'image, et ont exposé à tous les regards la statue d'un roi qu'ils voulaient vénérer, afin que, présent ou absent, ils le flattassent avec le même zèle. 18 De plus, l'émulation de l'artiste attira les ignorants dans l'égarement de cette superstition. 19 Car, voulant s'empresse de plaire au maître, il s'efforça par son art d'embellir le modèle. 20 Et la multitude, séduite par la grâce de l'œuvre, honora d'un culte celui que naguère elle honorait comme un homme. 21 Et ce fut le piège où tombèrent les humains; soit hasard, soit servilité envers la tyrannie, ils donnèrent à la pierre ou au bois un nom qui ne pouvait lui appartenir. 22 Ensuite il ne leur suffit pas d'avoir erré dans la connaissance de Dieu; mais, vivant dans la rude bataille de l'ignorance, ils donnèrent le nom de paix à tant et de si grands maux, 23 soit en des initiations infanticides, soit en de secrets mystères, soit emportés, selon les lois, en des orgies furieuses. 24 Ils ne gardent plus aucune pureté, ni dans la vie ni dans le mariage : l'un tue l'autre en une embuscade, ou l'afflige par l'adultère. 25 Tout est pêle-mêle, sang et meurtre, larcin et fraude, perdition, perfidie, trouble, parjure, persécution des justes, 26 oubli de la grâce, souillure des âmes, confusion des naissances, dérèglement dans le mariage, adultère et débauche. 27 Le culte d'idoles infâmes est le principe, la cause et le comble des maux. 28 Les joies de ceux qui les adorent sont des fureurs, leurs prophéties des mensonges, leur vie une suite d'iniquités, et ils sont toujours prêts à se parjurer. 29 En se confiant à des images sans âme, en prêtant de faux serments, ils ne croient pas se nuire à eux-mêmes. 30 Un double et juste châtiment les atteindra, parce qu'ils ont de Dieu une idée mauvaise en s'attachant aux idoles, et parce que, au mépris de toute sainteté, ils ont juré dans un esprit de fraude. 31 Car ce n'est point la puissance de ceux par qui on a juré, mais la justice infligée au péché, qui s'élève toujours contre l'iniquité des prévaricateurs.

## CHAPITRE 15

1 Mais Toi, ô mon Dieu, Tu es bon et vrai; Tu es patient, et Tu gouvernes toutes choses avec miséricorde. 2 Lors même que nous péchons, nous ne cessons pas d'être à Toi, connaissant Ta puissance; et si nous ne péchons pas, nous savons que nous sommes comptés parmi ceux qui T'appartiennent. 3 Te connaître, c'est la parfaite justice; connaître Ta puissance, c'est la racine de l'immortalité. 4 Pour nous, les inventions de l'art dépravé des hommes ne nous ont pas égarés, ni le travail stérile des peintres, image d'une sculpture aux couleurs changeantes. 5 Leur vue seule cause la honte des insensés; car ils se passionnent pour une image morte, pour une apparence inanimée. 6 Les hommes amis du mal sont dignes de tels dieux, et ceux qui ont fait ces dieux, et ceux qui les aiment, et ceux qui les adorent. 7 Le potier, en pétrissant de la terre molle, à grand-peine façonne toute chose à notre usage; il fait avec la même argile les vases qui servent aux œuvres pures et aux œuvres qui ne le sont pas, et il juge à quoi chacun d'eux sera employé. 8 Ensuite, par un vain labeur, avec la même argile, il fait un dieu, lui qui, tout à l'heure né de la terre, ne tardera pas à retourner d'où il est sorti, quand on lui réclamera la dette de son âme. 9 Mais ce qui le préoccupe, ce n'est pas la fatigue, ni la brièveté de sa vie, c'est de rivaliser avec le sculpteur en or ou en argent, et d'imiter le fondeur en cuivre; et il estime comme une gloire d'avoir fait une œuvre trompeuse. 10 Son cœur est cendre; son espérance est plus vile que la terre, et sa vie plus méprisable que la boue, 11 parce qu'il a méconnu Celui qui l'a créé, qui l'a doué d'une âme créatrice, qui l'a inspiré de l'esprit de vie. 12 Mais ils se sont imaginé que notre vie est un jeu d'enfants, et notre conduite un divertissement lucratif; il faut, dit-on, acquérir n'importe comment, même par le mal. 13 Car ce potier sait mieux que personne qu'il pêche en fabriquant avec une matière terrestre des idoles et des vases fragiles. 14 Mais tous les ennemis de Ton peuple, ceux qui ont dominé sur lui, sont plus malheureux et plus insensés que l'enfant qui vient de naître. 15 En effet, ils ont réputé dieux toutes les idoles des gentils, qui ne font point usage de leurs yeux pour voir, ni de leurs narines pour respirer l'air, ni de leurs oreilles pour entendre, ni des doigts de leurs mains pour toucher, ni de leurs pieds inertes pour se mouvoir. 16 Car un homme les a forgées, les a façonnées, lui qui avait reçu l'intelligence : or nul homme n'a le pouvoir de faire un dieu semblable à lui-même. 17 Mortel, il a fait de sa main inique un mort; il vaut mieux lui-même que ce qu'il vénère, puisque, ayant reçu l'être, il a vécu, et ses dieux, jamais. 18 Cependant on honore d'un culte les animaux les plus vils; car, comparés aux autres, ils les dépassent en stupidité. 19 Aussi rien de bien n'arrive à qui n'a d'autre désir que de contempler les bêtes; celui-là fuit les louanges de Dieu et Sa bénédiction.

## CHAPITRE 16

1 C'est pourquoi les gentils ont été justement châtiés par des êtres semblables; ils ont été tourmentés par une multitude de bêtes malfaisantes. 2 Au lieu des corrections, Tu as donné des biens à Ton peuple; en sa concupiscence d'appétit, Tu lui as préparé pour sa nourriture des râles, des cailles d'une saveur exquise. 3 Tandis que les désirs des Égyptiens, quand le besoin d'aliments les sollicitait, étaient détournés par

l'horreur des plaies qui leur étaient envoyées, Ton peuple, après une courte détresse, se délectait d'une exquisite nourriture. 4 Ceux-là, en punition de leur tyrannie, devaient souffrir d'une indigence sans remède; à ceux-ci Tu Te bornais à leur faire voir comment leurs ennemis étaient tourmentés. 5 Sur eux aussi, à la vérité, se tourna la rage furieuse d'animaux terribles; ils furent mordus par des serpents tortueux, mais Ta colère ne persista pas au point de les détruire. 6 Ils furent un moment troublés par cet avertissement, et ils élevèrent un signe de salut, comme mémorial de Ta loi et Tu leur avait intimée. 7 Et celui qui se convertissait n'était point sauvé pour avoir regardé ce signe, mais à cause de Toi, Sauveur universel ! 8 Et de cette manière Tu as convaincu nos ennemis que Tu es Celui qui délivre de tout mal. 9 Car les morsures des sauterelles et des mouches avaient tué les Égyptiens, et il ne s'était point trouvé de guérison pour leurs âmes, parce qu'ils méritaient d'être punis comme ils l'avaient été. 10 Mais Tes enfants ne furent point vaincus par les dents venimeuses des dragons, parce que Ta miséricorde survint et les guérit. 11 Pour qu'ils se souvinssent de Tes commandements, ils avaient été aiguillonnés; mais ils furent promptement guéris, de peur que, tombant dans un profond oubli, ils ne pussent jouir de Tes bienfaits. 12 Or il n'y eut ni herbe ni émollient qui les guérit; mais, ô Seigneur, ce fut Ta Parole, cette Parole qui guérit tout. 13 Car Tu as pouvoir de vie et de mort; Tu conduis aux portes de l'enfer, et Tu en ramènes. 14 Un homme tue dans sa perversité, et l'âme, une fois sortie, ne revient pas; et cet homme ne peut la rappeler pour la prendre de nouveau. 15 Mais il est impossible d'échapper à Ta main. 16 Les impies, refusant de Te connaître, ont été flagellés par la force de Ton bras; ils ont été persécutés par des plaies surnaturelles, par de la grêle, par des orages, et ils ont été dévorés par le feu. 17 Et, merveille suprême ! Le feu redoublait de fureur au milieu de l'eau qui éteint tout; car l'univers est l'auxiliaire des justes. 18 Ainsi, il advint que la flamme s'adoucit pour ne point consumer les bêtes envoyées contre les impies, et pour qu'eux-mêmes, ouvrant les yeux, vissent qu'ils étaient poursuivis par la justice de Dieu. 19 Or il advint encore qu'au milieu même de l'eau le feu s'enflammait d'une force nouvelle, pour détruire les rejetons d'une terre inique. 20 Au contraire, Tu as distribué à Ton peuple le pain des anges; Tu as envoyé pour lui le pain du ciel préparé sans labour, plein de délices et en harmonie avec tous les goûts. 21 Cette substance, venue de Toi, manifesta Ta bonté pour Tes enfants; et, se conformant aux désirs de ceux qui la mangeaient, elle prit le goût que chacun voulait. 22 Au contraire, c'était pour Tes ennemis une neige, une glace qui résistait au feu sans se fondre; et l'on n'ignorait pas que la flamme, en consumant les fruits des Égyptiens, brûlait au milieu de la grêle, et resplendissait au milieu des pluies. 23 Et encore, pour que les justes fussent nourris, le feu oubliait même sa vertu propre. 24 Car la créature, soumise à son Créateur, trouve des forces nouvelles pour le châtement des hommes iniques, et s'adoucit pour le bien de ceux qui croient en Toi. 25 C'est pourquoi la manne, en se transformant de toute manière, servait Ta grâce nourricière de toutes choses, au gré des désirs de ceux qui la désiraient; 26 afin que les enfants aimés de Toi, Seigneur, apprissent que ce n'est point le fruit qui nourrit l'homme, mais que Ta Parole conserve ceux qui mettent leur confiance en Toi. 27 Car cette substance, que le feu ne détruisait pas, fondait rapidement à la chaleur d'un faible rayon de soleil; 28 afin qu'il fût notoire que l'on doit devancer le soleil pour Te rendre grâces, et T'adorer avant la lumière du matin. 29 Car l'espérance de l'ingrat se dissipe comme le givre en hiver; elle s'écoule comme une onde inutile.

## CHAPITRE 17

1 Tes jugements sont grands et inénarrables; c'est pourquoi des âmes sans discipline se sont égarées. 2 Des pervers croyaient opprimer le peuple saint; mais eux-mêmes, enclos dans leurs demeures, enchaînés par les ténèbres, esclaves de la profonde nuit, ils se couchèrent, cherchant à fuir l'éternelle Providence. 3 Et, tandis qu'ils s'imaginaient tenir cachés leurs péchés secrets, ils ont été dispersés, revêtus des sombres voiles de l'oubli, frappés d'un effroi terrible, troublés par de lugubres apparitions. 4 Car il n'y eut point de réduit assez profond pour les recevoir et les sauver de la terreur, parce que des bruits sinistres les étourdisaient, et que de mornes fantômes leur montraient des fronts sans sourire. 5 Et il n'y eut point de flamme assez éclatante pour les éclairer, et les feux scintillants des étoiles ne continuèrent pas à briller durant cette nuit lamentable. 6 Il n'y eut de visible pour eux qu'un feu spontané, plein d'épouvantements; et terrifiés par une apparition qu'ils ne voyaient pas, les choses qu'ils voyaient leur semblaient pire qu'elle ne sont. 7 Alors on laissa de côté les illusions de l'art magique, et l'on repoussa avec mépris l'arrogance de ceux qui vantaient leur sagesse. 8 Car ceux qui, habituellement, promettaient de bannir des âmes malades la crainte et l'inquiétude, étaient eux-mêmes malades d'une terreur ridicule, 9 n'y eût-il rien qui dût les troubler; mis en fuite par le pas des bêtes ou le sifflement des reptiles, ils périssaient tout tremblants; ils n'osaient plus même regarder l'air que nulle part on ne peut éviter. 10 Car la méchanceté, naturellement craintive, se condamne par son propre témoignage; et, pressée par la conscience, elle attire d'avance sur elle des peines affligeantes. 11 Car la crainte n'est autre chose que la défaillance des secours de la raison. 12 Et moins on a d'espérance en dedans, plus on calcule, sans les connaître, les causes de ses tourments. 13 Ces hommes cependant, durant cette nuit d'effroi, venue des abîmes effroyables de l'enfer, et plongés dans un même sommeil, 14 d'une part, étaient poursuivis par la vision de fantômes; d'autre part, étaient énervés par la défaillance de leurs âmes : aussi furent-ils saisis d'une terreur soudaine et imprévue. 15 Et si l'un d'eux venait à tomber, n'importe où, il restait là enfermé dans cette prison sans fers. 16 Laboureur, pâtre, journalier travaillant dans le désert, s'il était surpris, demeurait là, contraint par une inflexible nécessité; 17 car tous étaient retenus par une même chaîne de ténèbres. Le doux chant des oiseaux dans les arbres touffus, le bruit cadencé de l'eau courant avec force, 18 le fracas étrange des rochers qui s'écroulaient, la course des animaux bondissant inaperçus, les voix des hôtes farouches, l'écho répété par le creux des montagnes, les glaçaient de terreur. 19 Le monde entier jouissait d'une lumière sereine, et se livrait sans entrave à ses travaux. 20 Eux seuls étaient accablés sous le poids d'une profonde nuit, image des ténèbres qui leur étaient réservées, et ils étaient pour eux-mêmes plus importuns que les ténèbres.

## CHAPITRE 18

1 Cependant la plus vive lumière brillait pour Tes saints; ils entendaient les cris des Égyptiens sans voir leur visage, et ils se glorifiaient de ne point souffrir comme eux. 2 Et ils Te rendaient grâces de ce que ceux qui les avaient maltraités ne pouvaient plus leur nuire; et ils demandaient comme une faveur qu'il y eût cette différence entre eux et leurs ennemis. 3 Et c'est pourquoi Tu leur as donné une colonne ardente pour les conduire dans une terre inconnue, soleil tempéré d'un voyage rempli de Tes bienfaits. 4 Mais les Égyptiens méritaient d'être privés de lumière et d'être emprisonnés dans les ténèbres, pour avoir retenus enfermés Tes enfants, par qui la lumière inaltérable

de Ta loi devait être répandue dans le siècle. 5 Et comme ils avaient résolu de faire périr les enfants des saints, un de ces enfants ayant été exposé et sauvé, pour leur opprobre, Tu as frappé la multitude de leurs fils; et eux, Tu les as tous submergés sous les flots impétueux. 6 Cette nuit avait été annoncée à nos pères, afin qu'instruits avec certitude par des serments auxquels ils crurent, ils eussent bon courage. 7 Ton peuple fut témoin à la fois du salut des justes et de la ruine de ses ennemis. 8 Car, en même temps, Tu as puni ces derniers, et nous, Tu nous as appelés et bénis. 9 Les saints enfants des bons offraient en secret leurs sacrifices; ils établissaient d'un sentiment unanime cette loi divine, que les saints participeraient également au bien et au mal; et déjà ils chantaient les louanges de leurs pères. 10 Cependant résonnait la voix confuse des ennemis, pleurant amèrement la mort de leurs fils premiers-nés. 11 L'esclave et le maître étaient frappés du même châtement; le peuple et le roi souffraient de la même peine. 12 Tous à la fois n'entendaient d'autre nom que la mort; ils avaient sous les yeux une multitude innombrable de cadavres, et les survivants étaient sans force pour les ensevelir; car, en un instant, le plus précieux de leur race venait d'être exterminé. 13 À cause de leurs enchantements, ils n'avaient pas d'abord été convaincus; mais après l'extermination de leurs premiers-nés, ils reconnurent que ce peuple était fils de Dieu. 14 Car un profond silence enveloppait toutes choses, et la nuit était au milieu de son cours, 15 quand la parole du Tout-Puissant, adversaire sans pitié, jaillit du trône royal des cieus au milieu de cette terre perdue. 16 Portant le glaive rapide de Ton commandement, sans détour elle s'arrêta, et soudain elle remplit tout de mort; et elle touchait au ciel, et elle marchait sur la terre. 17 Alors les terribles visions des songes les troubles soudain; alors les épouvantements imprévus les arrêtent; 18 ils tombent épars à demi morts, et reconnaissent la cause qui les a fait mourir. 19 Car les songes qui les ont troublés la leur ont fait connaître, afin qu'en mourant ils sussent d'où leur venaient ces maux. 20 L'épreuve de la mort atteignit aussi les justes, et un grand nombre fut frappé dans le désert; mais Ta colère ne dura qu'un moment. 21 Car un homme irréprochable se hâta d'intercéder pour eux; revêtu de l'armure de son propre sacerdoce, de la prière et de l'encens de l'expiation, il s'opposa à ta colère, et mit fin à cette calamité en se montrant serviteur de Dieu. 22 Il triompha de Ta colère, non par la force du corps ni par la force des armes, mais par la parole il subjuguait l'ange exterminateur, en lui rappelant le souvenir de l'alliance de Dieu et de Ses promesses à nos pères. 23 Il y avait déjà, çà et là, des monceaux de cadavres, quand il se mit entre Dieu et le peuple, et arrêta le courroux du Seigneur et l'empêcha d'aller à ceux qui vivaient encore. 24 Car le monde entier était dans sa robe sacerdotale, et la gloire des patriarches sur les quatre rangs de pierres gravées, et Ta magnificence, ô Seigneur, sur le diadème de sa tête. 25 À ces signes, l'exterminateur s'arrêta, et le peuple en trembla de crainte; car cette seule épreuve de Ta colère suffisait.

## CHAPITRE 19

1 Au contraire, un impitoyable courroux resta suspendu jusqu'à la fin sur les impies; car le Seigneur avait prévu ce qu'ils devaient faire. 2 En effet, après s'être convertis pour laisser partir le peuple, et l'avoir congédié avec empressement, les Égyptiens se repentent et le poursuivent. 3 Plongés encore dans le deuil, arrosant de leurs larmes les sépulcres des morts, ils se laissent entraîner par un autre calcul de démesure; et ceux qu'ils avaient renvoyés en les suppliant, ils les poursuivent comme des fugitifs. 4 Une juste nécessité les poussait à cette fin; et l'oubli de ce qui venant d'arriver les abusait, afin que le châtement achevât ce qui manquait à leurs tortures, 5 et que Ton

peuple fit l'essai d'une voie miraculeuse, tandis qu'eux-mêmes allaient trouver un genre de mort inconnu. 6 Car alors toute créature reçut d'en haut, sans changer de nature, une forme nouvelle, en obéissant à Tes ordres, afin que Tes fils échappassent sains et saufs. 7 Une nuée ombragea leur camp, et, à la place où l'eau était auparavant, on vit une issue à travers la terre sèche, une voie facile dans la mer Rouge, et un champ verdoyant au fond des flots; 8 par où, tous à la fois, ceux que Ta main abritait passèrent en contemplant ces merveilleux prodiges. 9 Ils étaient en un pâturage comme des chevaux; ils bondissaient comme des agneaux en te louant, Seigneur, Toi qui les sauvais. 10 Ils se rappelaient encore les faits qui avaient eu lieu en la terre de leur passage : les moucherons produits par les champs, au lieu des animaux habituels; le fleuve vomissant une multitude de grenouilles, au lieu de poissons. 11 Plus tard, ils virent une nouvelle espèce d'oiseaux, lorsque, dans leur concupiscence, ils demandèrent des mets délicats. 12 Au gré de leurs désirs, Dieu fit lever pour eux de la mer des râles de cailles, dans le même temps que le châtiment atteignait les pécheurs, non sans avoir été avertis par de grands coups de tonnerre; mais ils souffraient justement à cause de leurs péchés. 13 Car ils avaient été inhospitaliers de la manière la plus cruelle; en effet, ce n'étaient point des inconnus qu'ils avaient accueillis, mais des hôtes bienfaisants qu'ils avaient réduits en esclavage. 14 Et ce n'est pas tout : une autre considération, c'est que c'était un peuple étranger qu'ils avaient traité indignement. 15 Après avoir reçu au milieu des fêtes ceux qui étaient accoutumés déjà à vivre sous leurs lois, ils les ont accablés de cruels travaux. 16 Mais ils ont été frappés d'aveuglement, comme ceux qui, devant la porte d'un juste, enveloppés de ténèbres impénétrables, cherchaient tous la porte de leur propre demeure. 17 Les éléments furent métamorphosés en leur essence, comme dans la harpe les tons du rythme changent de nom, quoique le son subsiste; comparaison qui montre exactement ce qui alors se passa. 18 Les animaux terrestres furent transformés en poissons; ceux qui nageaient marchèrent à terre. 19 Le feu redoubla d'énergie au milieu de l'eau, et l'eau ne se souvint plus de son pouvoir d'éteindre. 20 Les flammes, en revanche, ne consumaient pas la chair des faibles animaux qui les traversaient; elles ne fondaient pas l'aliment divin, quoiqu'il fût aussi facile à fondre que la glace; car, Seigneur, Tu avais grandi Ton peuple en toutes choses; Tu l'avais glorifié, loin de le mépriser; Tu l'avais assisté en tout temps et en tout lieu.

